

にほんご探偵局(日本語おもしろ調査ファイル)

揺れ、乱れ(ファイルNo.0)

当「にほんご探偵局」は、日本語の不思議、面白さを探究し調査ファイルとしてまとめ、読者の皆さんに報告します。当局は、言語学者でも日本語を専門に研究する機関でもありませんから、堅苦しくなく、しかし、それなりに真摯に、日本語の現状に向き合っていきたいと考えています。

第一回の調査ファイルはナンバードとして、開局にあたっての前置きのような内容としました。

ラ抜き、レ足す、サ入れ

あるアニメの主題歌の歌詞に「タマネギ食べれる」というのがあります。また「素直に生きれない」という日本ポップスの歌詞もあります。プロ野球選手はインタビュで「ここまでやって来たのは、ファンの皆さんの声援のおかげです」と話します。

「食べれる、生きれる、来れる」はラ抜き言葉です。「くすることが出来る」という可能を表す場合は「食べられる、生きられる、来られる」であるのに「ラ」が抜け落ちたのです。

ラ抜き言葉ができたのには理

由があります。「食べる」を例にしましょう。「食べる」を尊敬表現にすると「食べられる」、また受身表現も同じく「食べられる」です。つまり「食べる」の可能・尊敬・受身表現はまったく同じ形になります。出る、着る、といった動詞も同様です。これでは混乱します。混乱を避けるためにできたのがラ抜き言葉なのです。たしかに「タマネギ食べられる」だと、化け物のようなタマネギに食われてしまうような気もします。「ラ抜き」は日本語の乱れというよりも、揺れであり必然だから認めよう」という学者もあります。

現在のところラ抜きは、話し言葉なら許され、書き言葉ではダメといったところ。真面目なテレビ番組は、出演者が「来れる」と話しても、字幕は「来られる」としています。

言葉と美意識

次は「レ足す」言葉です。

書く、という動詞の受身・尊敬は「書かれる」。日記に悪口を書かれる(受身)、先生が字を書かれる(尊敬)となります。

「書く」を可能表現にするには特別な形「書ける」があります。

このような例は他に、読む(読める)などがあります。可能を表す形があるのに「書ける」「読める」と、余計なしを足してしまうのが、レ足す言葉。何かおかしいなど、言った本人も気付くことが多いためか、あまり広まってはいません。

広まっているのはサ入れ言葉です。会合などで司会者が「次に移らせていただきます」と言うのをよく耳にします。この場合は「移らせて」でよいのに丁寧にと思っただけか、余計なサを入れてしまいます。「帰らせていただきます」など、多くの人の間違った気付きに使っています。

ここでは、ラ抜きは「揺れ」、レ足す、サ入れは「乱れ」としておきます。乱れは正し、揺れは立ち止まって検討すべきでしょう。

言葉は、揺れ、乱れ、変化します。有名な文学者の作品にもラ抜き、サ入れが見られるのですから、言葉の専門家ではない一般人が間違えてもしかたがないかもしれません。しかし、自分たちの言葉を大切にしたいと思うなら、言葉に敏感になるべきでしょう。「話し言葉でもラ抜きなど使わない」というのは立派な個人の美意識。

さあ、揺れ、乱れ、変化する日本語に、当探偵局とともに向き合いきましょう。

高性能浄水器 レンタル継続中!!

安全でおいしい水を
●たっぷり使えて月々たったの

1,575円 (税込)

月々1,575円で美味しく安全なお水を飲みませんか?
容量が大きいのでふんだんに調理水につかえます。
トリハロメタン(臭気)も強力に除去します。



家庭の医学

一
メ
モ

正しい応急処置④

打ち身、まず冷やす

打ち身や捻挫をした時に、冷やすか温めるか迷う人は多いようです。しばらくの間は冷やすのが基本です。ただし、痛みが強いなど重傷と判断した時は病院に行くべきです。骨折や脱臼の心配があるからです。

打ち身も捻挫も、最初のうちは体内の血管から出血するため腫れが出ます。水や氷で患部を冷やすと血管が収縮して腫れを抑えることができます。痛みもやわらいで、治りも早くなるのです。温めると腫れや痛みが強くなるので要注意です。

ある程度の時間が経てば、風呂などで温めます。温めることで血行がよくなり、治りが早まります。問題は「ある程度の時間」ですが、これは48時間がひとつの目安です。腫れが引くことも目安になります。

わが家の自慢料理

福井市 稲郷典子様

★ゴーヤとウインナのかきあげ★

〈材料〉ゴーヤ1本、ウインナ1袋(90g)、てんぷら粉、塩少々

- ①ゴーヤはたて半分に切りワタと種を取り、うす切りにして水にさらし、その後、ザルで水切り
- ②水どきてんぷら粉の中に、ゴーヤと輪切りにしたウインナを入れて混ぜ、大きなサジでかきあげにする(油は170℃)



お好みで塩をふっていただきます。子どもたちも食べます。

「わが家の自慢料理」にふるってご応募くださるよう、お願いします。採用された方には図書券をプレゼントします。